

BEYOĞLU

DIRECTION:

Beyoğlu, Hôtel Khédivial Palace

TÉL.: 41892

REDACTION:

Galata, Eski Gümrük Caddesi No. 52

TÉL.: 49442

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

Sivas a réservé une réception enthousiaste au Chef National

Sivas, 10. A. A. — Le Président de la République İsmet İnönü est arrivé aujourd'hui à 17 heures 15.

Le Chef de l'Etat fut salué en gare par le commandant de l'armée, le haut personnel du vilayet et du parti et par les manifestations de sympathie sincère des dizaines de milliers de personnes.

Le retour à Ankara du ministre des Affaires étrangères

Izmir, 10. A. A. — Le ministre des affaires étrangères M. Şükrü Saracoğlu, est venu ce matin en auto, de Gölçük à Salihli. De là il retournera aujourd'hui, par l'express, à Ankara. Le Vali d'Izmir qui se livrait à une inspection à Odemiş a été à Gölçük pour rendre visite au ministre.

Le "Cumhuriyet" a été fermé

La quotidien *Cumhuriyet* a été fermé, par décision du Conseil des ministres, conformément à l'article 50 de la loi sur la presse.

Le texte de l'article en question est le suivant :

« Les journaux et revues qui se livrent à des publications contraires aux intérêts de l'Etat sont fermés provisoirement par décision du Conseil des ministres. Les dispositions de l'article 18 sont appliquées à l'égard des journaux et revues ainsi fermés qui continueraient à paraître. Les responsables de ces journaux ne pourront pas les faire paraître sous un autre nom pendant la durée de la suspension ».

L'article 18 prévoit des sanctions.

Encore un sous-marin anglais perdu : c'est le douzième

Londres, 11. A. A. — Le sous-marin *Ondin* ayant tardé considérablement à retourner à sa base, il doit être considéré comme perdu.

L'*Ondin* est un navire jumeau de l'*Oswald* coulé le 2 courant par un destroyer italien. C'est le 12ième sous-marin dont la perte est officiellement annoncée.

Une délégation italienne à Bucarest

Bucarest, 11. A. A. — Une délégation économique italienne est arrivée hier soir à Bucarest. La délégation discutera avec le gouvernement roumain les questions intéressant les échanges économiques entre les deux pays, dans le cadre des accords existants.

Italie et Bulgarie

Sofia, 11. A. A. — Le premier numéro de l'hebdomadaire «Vita Bulgare» vient de paraître, il s'agit d'une feuille rédigée en langue italienne et ayant pour but de répandre en Bulgarie la connaissance des problèmes politiques, économiques et culturels intéressant les deux pays.

Le Chef National s'est rendu directement au konak du vali réservé à son logement.

Les habitants de Sivas sont en fête et en liesse d'avoir eu encore une fois l'occasion de témoigner au Chef National leur attachement à sa personne.

Le conseil des ministres italiens

La réparation des dégâts causés par la guerre en territoire occupé

Rome, 10. A. A. — D.N.B. communique: Aujourd'hui, dans sa réunion habituelle d'août, sous la présidence du Duce le conseil des ministres a adopté une série de projets de loi se référant aux conditions de guerre.

Sur la proposition du Duce, le ministre des travaux publics, qui a pourvu à la réparation des dégâts causés à la propriété publique et privée sur le territoire national, a été chargé d'étendre son activité aussi aux territoires occupés. Cette mesure, peu de temps après la suspension des hostilités, en tenant compte des nécessités locales, vise, comme il est dit dans l'exposé des motifs, à réaliser un programme de reconstruction et par là à assurer la conservation de la propriété et à préparer le retour des conditions de vie normale.

De plus, sur la proposition du ministre de l'Afrique italienne, les instructions relatives à la réquisition des biens ennemis dans les possessions italiennes d'outre-mer ont été arrêtées et un renforcement des peines frappant les crimes commis en Libye et en Afrique Orientale italienne en profitant des conditions de guerre a été décidé.

La prochaine séance ordinaire aura lieu le 7 septembre.

M. Roosevelt en tournée d'inspection

Portsmouth, 11 août. (A. A.) — M. Roosevelt commençant sa tournée d'inspection dans la région des défenses de la Côte Orientale des Etats-Unis est arrivé dans la matinée à Portsmouth (New-Hampshire). Il s'est rendu immédiatement au chantier naval.

Le duc de Gloucester

Londres, 11 août. (A. A.) — Le ministre de la Guerre annonce que le roi a approuvé la nomination du major général duc de Gloucester, aide-de-camp personnel du roi, au poste d'officier en chef de liaison auprès du Quartier-Général des Forces métropolitaines.

Le duc était officier de liaison en chef auprès du corps expéditionnaire britannique en France depuis septembre de l'année dernière.

La "Grande Charte", voyage

Stockholm, 11. A. A. — On mande de Londres que le texte original de la grande charte constitutionnelle anglaise de 1215 vient d'être envoyée au Canada avec d'autres trésors artistiques du British Museum.

Le retrait des troupes anglaises de la Chine

L'Angleterre ne pouvait faire autrement, dit-on à Tokio

Tokio, 10. A. A. Stefani. — M. Matsuoka, ministre des affaires étrangères, a accordé une interview au journal "Asahi". Il a dit que la décision de l'Angleterre de retirer ses troupes de la Chine est la conséquence de la situation internationale extrêmement difficile dans laquelle l'Angleterre se trouve aujourd'hui et qui ne lui laissait pas la possibilité d'agir autrement.

Les troupes qui s'en vont ne reviendront plus...

Tokio, 10. A. A. — La presse japonaise accorde une place au retrait des troupes britanniques de Chine.

En dépit du fait que le gouvernement s'est réservé les droits lui appartenant selon le protocole de Pékin, il y a une tendance générale à penser qu'une fois retirées de Chine, les troupes n'y reviendront pas.

La majorité des journaux paraissent considérer la mesure comme un geste politique ayant le but d'améliorer les relations anglo-japonaises.

Une allusion significative de M. Matsuoka

Le journal «Nochi-Chimbun» dit que le ministre des affaires étrangères M. Matsuoka aurait déclaré :

« Je ne crois pas que les arrestations britanniques aient été motivées simplement par le désir des Anglais d'user de représailles. Il y a dans cette mesure quelque chose de plus que ce qu'on voit de prime abord. Le motif est moins agréable. Je ne puis pas dire ce que c'est ni ce que sera la réponse japonaise ».

Le ministre aurait ajouté qu'il ne pensait pas que le retrait des troupes britanniques fut nécessairement en rapport avec les arrestations sous l'inculpation d'espionnage de sujets britanniques au Japon.

Le remplacement des troupes anglaises

Changhai, 10. A. A. — On escompte que les chefs militaires étrangers de Changhai conféreront dans quelques jours pour discuter la révision des secteurs de défense après le retrait des troupes britanniques. On se livre à toute sorte de conjectures au sujet de l'avenir du secteur britannique.

Le jour "Tairiku Shimpō", considéré comme l'organe de l'armée japonaise dans la Chine centrale, déclare que ce secteur devrait être transféré aux autorités nippones.

Il est possible que des fusiliers-marins américains et un régiment russe remplacent en partie les troupes britanniques. Entretemps, ces dernières continuent à s'acquitter normalement de leurs fonctions.

Contre la politique de M. Roosevelt

Washington, 11. A. A. Stefani. — Les cercles politiques ont généralement accueilli avec faveur la déclaration de M. Willkie, candidat républicain à la présidence, qui se refuse à tout accord préalable avec la politique étrangère de M. Roosevelt qu'il se réserve d'examiner et de critiquer au moment opportun et dont il désapprouve quelques points.

La pacification de l'Europe danubienne et balkanique

Les propositions hongroises

Budapest 11. A. A. — Le gouvernement hongrois a présenté, par l'intermédiaire de son ministre à Bucarest, au gouvernement roumain un bref memorandum contenant des propositions sur les modalités pour les conversations futures.

On observe dans les milieux politiques de Budapest que l'acceptation des propositions de procédure de la part de Bucarest contribuerait à accepter la liquidation des questions pendantes entre les deux pays.

Un débarquement japonais près de Swatow

La résistance chinoise touche à sa fin

Tokio, 10. A. A. — Ce matin, de bonne heure, l'escadre japonaise de blocus a attaqué la localité de Haimen, à 20 kilomètres au sud de Swa-Tow, annonce le communiqué militaire. Les Japonais ont réussi à débarquer près de Haimen et à en venir aux prises avec la garnison chinoise sur la protection de navires de guerre et d'avions.

L'extension de la zone de blocus

Tokio, 10. A. A. — Selon l'agence Domei, le commandant en chef de la flotte japonaise dans les eaux chinoises, le vice-amiral Shigetari Shinada, annonce aujourd'hui l'extension de la zone de blocus japonais de la côte chinoise et notifie cette extension aux représentants diplomatiques étrangers ainsi qu'aux fonctionnaires des douanes maritimes par l'intermédiaire du consul général du Japon à Changhai.

Vers le nouvel ordre en Asie

Tokio, 10. A. A. — Au cours d'une interview, le ministre des affaires étrangères M. Matsuoka a déclaré à la presse que le moyen de faire face à la situation actuelle compliquée et pleine de (Voir la suite en 4me page)

Le territoire français non occupé est proclamé par les Anglais "territoire ennemi,"

Madrid, 10. A. A. — On mande de Gibraltar: La «Gazette Officielle» de Gibraltar publie un avis déclarant que les zones du territoire métropolitain français non occupées par l'Allemagne, ainsi que l'Algérie, le Maroc Français et la Tunisie devront être considérées comme «territoire ennemi», en vertu des arrêtés du gouvernement britannique concernant les relations commerciales avec les puissances ennemies.

Deux pétroliers français saisis arbitrairement à Alexandrie

Beyrouth, 10 août. (A. A.) — Les pétroliers français *Melpomène* et *Roxane* que les autorités britanniques refusèrent de rendre à la France et qui étaient avant l'armistice à Alexandrie furent contraints d'appareiller pour un port du Soudan, croit-on, où ils seraient réquisitionnés.

Les commandants des pétroliers protestèrent formellement contre cet acte arbitraire.

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

YAKIT

L'Egypte et Suez

M. Asim Us commente les nouvelles annonçant une offensive prochaine des armées italiennes contre l'Egypte.

Si l'on examine la situation des Italiens en Afrique Orientale, on se rendra compte des nécessités qui imposent de façon impérieuse cette action. La seule route conduisant à l'Erythrée et à l'Ethiopie est Suez. Et elle est barrée par les troupes et la marine anglaises.

On a enregistré avec intérêt, en Angleterre, l'activité qui s'est manifestée ces jours derniers à la frontière entre la Cyrénaïque et l'Egypte, et en particulier la participation à ces mouvements de formations de Chemises noires.

De même qu'elle s'impose, pour la sauvegarde des colonies italiennes de l'Afrique Orientale, l'attaque contre l'Egypte est aussi nécessaire dans l'intérêt de l'alliance italo-allemande. Pour briser le blocus anglais en Méditerranée, les Italiens ont tout avantage à en éloigner la flotte anglaise et cela ne pourrait être possible qu'après qu'ils auront occupé l'Egypte et Suez.

Il semble que les forces concentrées par les Italiens en Libye sont supérieures à celles des Anglais. Mais les Anglais ne demeureront pas seuls en cas d'une attaque extérieure contre l'Egypte. Les Egyptiens se joindront immédiatement à eux. En outre, les Italiens auront à surmonter certaines difficultés naturelles telles que le manque d'eau.

... Il semble toutefois que les Italiens veulent régler l'affaire de Gibraltar avant de marcher sur l'Egypte. Et, dans ce but, ils promettent un grand empire africain à l'Espagne.

IKDAM Sabah Postası

Les Allemands ont-ils renoncé à l'attaque contre l'Angleterre ?

M. Abidin Daver accueille avec scepticisme les nouvelles annonçant que l'Allemagne, renonçant au "Blitzkrieg", essaierait de recourir à l'Angleterre à la « guerre d'usure ».

Ce qui nous induit à cette conclusion c'est que les publications dans ce sens de la presse italienne risqueraient de se tourner contre les intérêts italiens. En effet, actuellement l'Angleterre, préoccupée par l'éventualité d'une grande attaque allemande contre les îles britanniques, destine à la défense de la Méditerranée toutes les forces disponibles, y compris celles qui, pour de multiples raisons stratégiques et géographiques, devaient être consacrées à l'Egypte. Dans le cas où les Anglais prêteraient foi aux informations de source italienne, ils renforceraient par contre leurs garnisons en Egypte. Et cela, quelques que soient les intentions des Italiens, soit qu'ils envisagent réellement une attaque à fond vers Suez soit qu'ils se livrent à une simple diversion stratégique, n'est pas à leur avantage. Et les Anglais qui craignent toujours pour leur île, plutôt que de disperser leurs forces, préféreront abandonner à elles-mêmes, pour un certain temps encore, la Méditerranée et l'Afrique Orientale.

Si toutefois les Allemands ont réellement l'intention de mener contre l'Angleterre une guerre d'usure, les raisons suivantes ont pu dicter leur décision :

1o. Le grand quartier général allemand a constaté l'impossibilité d'un débarquement en Angleterre, pour la conquête de l'île ;

2o. Il a été décidé simplement l'ajournement de l'opération, et cela pour les considérations suivantes :

a). En vue de préparer les moyens matériels nécessaires à l'exécution de cette opération, navires et avions ;

b). En vue d'attendre la saison des brouillards qui faciliterait l'opération ;

c). En vue d'épuiser moralement et matériellement les Anglais par des attaques aériennes ;

d). En vue de s'assurer le concours du Japon et de l'Espagne dont l'intervention contre l'Angleterre est probable.

Si, renonçant à prévoir l'avenir, nous nous contentons de juger la situation dans le cadre des mouvements présents, nous constatons que, de part et d'autre, on s'efforce d'user l'adversaire à la faveur de la guérilla.

Dans la situation présente, cette forme de guerre semble devoir être à l'avantage de l'Angleterre plutôt qu'à son désavantage. Car l'Angleterre, qui est toujours en retard, qui n'est jamais prête au début d'une guerre et qui achève de se préparer au cours des hostilités, a pour premier objectif de faire durer celle-ci et de gagner du temps. Lors de la reddition de la France, elle avait redouté une attaque immédiate. Depuis, elle a eu le temps de se préparer. Et à cet égard, chaque jour qui passe marque pour elle un avantage.

C'est pourquoi nous nous refusons à croire que les Allemands et les Italiens veuillent réellement faire le jeu de l'adversaire en adoptant la méthode de la guerre d'usure.

Yeni Sabah

La note française

M. Hüseyin Cahid Yalçın estime que la note publiée par le comité France-Amérique n'apporte pas des éclaircissements suffisants sur les raisons qui ont induit la France à conclure l'armistice.

Que les forces françaises étaient en pleine décomposition, cela est évident. Mais la France, malgré tout, n'était pas dans l'impossibilité de continuer la guerre. La flotte, à elle seule, constituait une grande force. Elle devait savoir, au moment où elle opérait une reddition sans conditions, à quel terrible ennemi elle se livrait.

... Suivant la déclaration qui a été publiée, lors de la bataille de Belgique, le général Weygand aurait demandé des renforts anglais afin de pouvoir procéder à une contre-offensive. L'Angleterre préféra, au contraire, retirer ses troupes pour les consacrer à la défense exclusive de la Grande-Bretagne. Cette plainte nous paraît très importante. On croyait généralement que toutes les forces de terre étaient sous le commandement du généralissime français. Les forces anglaises se sont-elles retirées vers les ports, lors de la bataille de Belgique, en passant outre aux ordres du commandement en chef français ?

Si les Anglais ont agi ainsi avant la reddition belge, le fait serait réellement notable. Mais nous savons, et le monde entier le sait avec nous, que lorsque la continuation de la résistance en Belgique devint impossible, c'est-à-dire lorsque le roi des Belges eut déposé les armes, il ne restait aux alliés d'autre ressource que de se replier vers la mer. Sous la protection de la flotte anglaise, elles ont quitté le continent. C'est ce qu'on fait les Anglais. Et les Français aussi. Seulement, s'il est vrai que la plupart des forces anglaises ont été embarquées et qu'une faible partie des forces françaises a pu en faire autant, il sera bon de connaître de la bouche des Anglais les raisons de ce fait. En tout cas, un malentendu de ce genre ne suffisait pas à justifier une paix séparée. Au cours de l'évacuation, les Anglais ont abandonné chars d'assaut, munitions et matériel. Ils ont perdu, rien qu'en fait de canons, plus de 800 pièces. S'il était possible de les sauver, les auraient-ils abandonnés aux Allemands ?

La note souligne la supériorité numérique. Voir la suite en 4me page

LA VIE LOCALE

COLONIES ETRANGERES

Le Vali au Consulat général d'Italie

Le Vali et Président de la Municipalité, Dr. Lütfi Kırdar, s'est rendu ces jours derniers au Consulat général d'Italie et a restitué au Comm. Médaille d'Or Castruccio la visite que le nouveau Consul Général lui avait rendue lors de son arrivée en notre ville.

Le Directeur de la Sûreté a également rendu sa visite au Consul Général d'Italie.

LA MUNICIPALITÉ

Le matériel des tramways

On espère qu'à la faveur de la nouvelle convention commerciale qui est intervenue avec l'Allemagne, il sera possible de satisfaire, dans une certaine mesure, les besoins en matériel de l'administration des tramways de notre ville.

Toutefois l'accord ne prévoit pas la livraison de rails. On essaiera de s'en procurer en Angleterre. Des pourparlers ont été engagés à cet effet. On ne voit guère cependant par quelle voie ce matériel pourra être dirigé vers la Turquie. En outre, dans le cas où les rails en question pourraient être réellement obtenus, il faudra leur faire subir ici certaines transformations.

On a renoncé au projet de retirer certains rails particulièrement usés et de réduire le réseau.

Du matériel électrique sera également importé d'Allemagne. La part revenant à l'administration de l'électricité n'est que de 800.000 livres. C'est beaucoup trop peu, eu égard aux besoins de cette administration. La commission qui siège au ministère du Commerce avec mission de répartir entre les diverses administrations de l'Etat le matériel devant être acheté en Allemagne se réunira à nouveau ces jours-ci et le directeur général de l'administration des tramways, du tunnel et de l'électricité repartira pour Ankara en vue de participer à ses travaux et de plaider la cause de son administration.

Les cinés en plein air

Les propriétaires de cinémas en plein air se sont plaints auprès de la municipalité de ce que l'obligation qui leur est imposée de cesser la projection à vingt-trois heures ne leur permet pas de présenter entièrement le film à leur public. La commission permanente municipale, faisant droit à cette démarche, a décidé que les projections pourront être poursuivies jusqu'à vingt-quatre heures.

L'aménagement de la zone de Taksim

A l'issue des travaux en vue de l'asphaltage de l'avenue Harbiye-Taksim qui sont menés très activement, on entreprendra l'aménagement de l'ancien cimetière de Surp Agop. Une rue sera tracée en son milieu. Ainsi les grands travaux éditaires prévus pour la zone de Taksim seront achevés.

Le numérotage

Le numérotage en vue du prochain recensement est sur le point de prendre fin. Il reste à terminer dans certaines régions autonomes, telles que Kisikli, Usküdar, Heybeli Ada, aux îles, etc.

Les verres malpropres

On a constaté que, dans certains restaurants, on utilise des verres dont la propreté laisse fort à désirer. On veillera à ce que les verres soient lavés à l'eau chaude et au savon. Une surveillance toute particulière sera exercée à cet égard. Les établissements qui feraient preuve de négligence seront l'objet de sévères sanctions.

MARINE MARCHANDE

L'achèvement du "Kleanthis"

Des efforts continuent à être déployés en vue de remettre à flot le vapeur *Kleanthis*, sous pavillon grec, qui s'est échoué aux Dardanelles. Le navire a donné de la proue contre la côte et s'est fait une voie d'eau par le travers de la cale No 1. On s'emploie à l'aveugler de façon provisoire, au moyen d'un batardeau, afin de permettre au cargo de regagner les chantiers les plus proches. A part la voie d'eau de l'avant, les autres sont insignifiantes.

La comédie aux cent actes divers

RIVAUX

Le jeune Mehmed, habitant à Beşiktaş, quartier Şenlikdede, avait fait récemment la connaissance d'une jeune personne du nom de Zehra. Elle lui avait plu tout de suite. Il le lui avait dit. Et Zehra avait paru apprécier cet hommage.

Or, la coquette avait encouragé de même les avances d'un nommé Hüseyin, habitant également à Beşiktaş, quartier Köyiçi, qui travaillait comme garçon de cabines à bord d'un bateau.

Entretemps, Zehra, ayant tout de même fait son choix, se mit à témoigner ouvertement de sa préférence pour Mehmed, qui est jol garçon et semble moins jaloux et moins nerveux que Hüseyin. Elle avait passé avec lui la journée de jeudi et le soir, tard dans la nuit, le jeune homme la ramenait chez elle.

Or, les deux amoureux ne s'étaient pas aperçus que quelqu'un les suivait, dans l'ombre, serrant les poings et étouffant des imprécations entre ses dents chaque fois que leurs deux têtes se rapprochaient, à la faveur de leur tendre conversation. Comme le couple s'engageait le long de la montée d'Abbas Aga, plongée à cette heure tardive dans d'épaisses ténèbres, Hüseyin, — car c'était lui le suiveur — n'y tint plus. Il saisit son poignard et, se ruant sur Mehmed, lui en porta un formidable coup à la tête. La victime s'effondra tout en sang, tandis que Zehra, affolée, appelait au secours de tous ses poumons.

Hüseyin est parvenu à fuir. Il est activement recherché. Quant au malheureux Mehmed, il a été transporté à l'hôpital Municipal de Beyoğlu.

LE POIGNARD DE SURPIK

Habitantes d'un même logis, à Taksim, rue Feriye, les dames Sürpik et Hayganuş ne se supportent guère. Le moindre prétexte leur est bon pour se livrer à des querelles qui, au début, amusaient leurs voisins mais qui ont fini par les excéder par leur fréquence même et leur monotonie.

L'autre soir, une velle provoqua une nouvelle prise de bec entre les deux femmes. La discussion s'envenima. De part et d'autre, on évoqua

des griefs anciens. A un certain moment, Sürpik, au comble de l'exaspération, bondit dans sa chambre et saisit un immense poignard à gaine noire qu'elle conservait sous son oreiller. Elle reparut ainsi armée, telle une furie, effrayée cette fois pour de bon, Hayganuş tenta de fuir en appelant au secours à tue-tête. Le fils du propriétaire accourut et fut assez heureux pour arracher son poignard des mains de la femme.

Un drame a pu être évité ainsi. Sürpik n'en a pas moins comparu devant le tribunal pénal de paix de Beyoğlu qui l'a condamnée à 5 jours de prison et 1 Ltq. d'amende. En outre, le poignard en question, qui figurait comme pièce à conviction, a été saisi. C'est une forte lame d'une longueur de quelque 20 cm.

LA BONNE AVENTURE

La dame Sofia, habitant à Pangalti, rue Postane, No 5, exerce le lucratif mais dangereux métier de tireuse de cartes. Et elle avait jugé prudent de ne pas opérer à domicile. Les agents, à la faveur de travestissements opportuns, la filaient depuis quelques jours.

Avant-hier, on la vit sortir de chez elle le matin. Elle entra dans la pâtisserie de Léon, rue Mesrutiyet, et prit place à une table. Au bout d'un certain temps, des dames arrivèrent et s'assirent en face d'elle. Elles lui tendirent quelques pièces d'argent qu'elle enfouit dans son sac.

Les agents ne perdaient pas un seul de ses gestes.

Après avoir encaissé ainsi d'avance le prix de ses bons offices, elle prit un paquet de cartes et les déploya gravement sur le marbre de la table. Elle venait de tirer d'infailibles augures de la rencontre fatale de la dame de pique avec le valet de carreau, lorsque les agents firent irruption dans l'établissement.

Conduite à la Sûreté, Sofia n'a pu qu'avouer qu'elle abusait de la bonne foi et de la naïveté de ses « clientes ». Elle a été déferée à la justice.

Communiqué italien

Le "Resolution" gravement avarié.--Odweina occupée en Somalie anglaise

Quelque part en Italie, 10 A. A. — Communiqué No 62 du grand quartier général des forces armées italiennes :

Il résulte des renseignements de source sûre que lors de l'attaque aérienne effectuée par nos unités de bombardement le 1er août, le navire de bataille "Resolution" subit de graves avaries, notamment à sa tourelle de proue. En outre, un contre-torpilleur fut sérieusement endommagé.

En Afrique septentrionale, l'escale ferroviaire de Mersa-Matruh, des concentrations de transports mécanisés et les positions ennemies de Sidi Baram ont été efficacement bombardés par nos formations aériennes.

En Afrique Orientale, nos troupes, grâce à une marche rapide, ont occupé et dépassé Odweina, en Somalie britannique.

Notre aviation effectua un raid sur le port et l'aéroport de Berbera, touchant un navire et incendiant au sol 2 avions ennemis du type "Gloster".

Des véhicules automobiles ennemis ont été bombardés à Buna.

Des raids aériens sans résultats appréciables ont été effectués par l'ennemi sur Harrar, Massauah et Gourab.

Communiqués anglais

Les attaques aériennes allemandes sur l'Angleterre

Londres, 10 AA. — Le ministère de l'Air et de la Sécurité métropolitaine communique :

La nuit dernière les avions ennemis effectuèrent des attaques à la bombe sur plusieurs régions.

Dans une ville du nord-ouest de l'Angleterre les bombes détruisirent plusieurs maisons, causant des victimes parmi lesquelles il y eut des morts.

Dans un certain nombre de localités du Sud-Est et dans quelques localités du Nord-Est, du Sud-Ouest et du pays de Galles les bombes endommagèrent des maisons. Le nombre des victimes dans ces régions est peu élevé et comprend un mort.

Incursions anglaises en territoire occupé et en Allemagne

Londres, 10 AA. — Le ministère de l'Air communique :

Hier après-midi, les avions de la R.A.F. effectuèrent des attaques à la bombe et à la mitrailleuse contre un aérodrome occupé par l'ennemi à Guernesey et contre la base d'hydravions de Poulmic, près de Brest. Des dégâts furent causés aux avions, aux hangars et aux postes de défense de l'aérodrome. L'attaque contre l'aérodrome de Guernesey fut continuée dans la soirée par des avions de la défense côtière. Les hangars et les avions furent bombardés à plusieurs reprises et de nombreux incendies éclatèrent.

D'autres avions de la défense côtière bombardèrent des réservoirs de pétrole à Flushing. Des incendies commencèrent après l'attaque.

Des fabriques de munitions de Ludwigshafen et de Cologne furent les principaux objectifs dans les opérations d'hier soir au-dessus de l'Allemagne. Les équipages de nos avions rapportèrent que de gros dégâts furent infligés.

D'autres avions attaquèrent des communications ferroviaires dans la Ruhr et des aérodromes en Allemagne, en Hollande et en Belgique. De ces opérations de jour et de nuit tous nos avions revinrent indemnes.

Un avion du type "Anson", de la défense côtière fut perdu dans une patrouille.

L'avance italienne continue en Somalie

Le Caire, 8. AA. — Communiqué officiel :

En Somalie, l'avance italienne vers nos positions principales continue. Sur les autres fronts, le calme règne

Communiqué allemand

Les reconnaissances armées sur l'Angleterre continuent. 1.500 avions détruits par la D. C. A. allemande

Berlin, 10. A.A. — Le haut commandement des forces armées allemandes communique :

Un sous-marin annonce qu'il a coulé un navire marchand armé de 8.700 tonnes.

Les opérations de reconnaissance armées contre l'Angleterre se sont poursuivies méthodiquement, en particulier au-dessus des côtes orientale et méridionale anglaises, ainsi que, sur mer, au nord des îles Shetland.

Nos avions de combat ont attaqué des usines d'armement, des ports et des chantiers navals britanniques, des aérodromes et des positions de la D.C.A.

Au cours de ces opérations, ils ont réussi à soumettre l'usine d'avions "Pobjoy air motors aircraft Ltd.", à Rochester, et l'usine d'explosifs de Faversham à un bombardement particulièrement efficace qui a provoqué des incendies sérieux et des explosions violentes.

Un nombre assez grand de bombes de tous calibres a atteint les docks de Newcastle et les chantiers navals de Sheerness et de Chatam. De plus, l'aire d'atterrissage d'un champ d'aviation situé au nord de Bristol a été atteinte et détruite par des bombes.

Hier, des avions ennemis isolés ont fait des incursions au-dessus de la France du nord, de la Belgique et de la Hollande pendant la journée et au-dessus de l'Allemagne occidentale au cours de la nuit.

En territoire allemand, aucun objectif militaire n'a été attaqué. Par contre, plusieurs civils ont été blessés et quelques bâtiments endommagés.

Deux avions allemands sont portés manquants.

Deux avions ennemis ont été abattus par la D.C.A. Par la destruction de ces avions ennemis, le nombre total des avions ennemis abattus par la D.C.A. allemande s'élève à 1.500.

partout.

Nairobi, 8. AA. — Communiqué officiel Nos forces terrestres occupèrent hier Korindil après une légère résistance. Il n'y eut aucune victime de notre côté.

Nos bombardiers firent avec succès un raid sur Neghellil ; deux "Capronis", furent détruits et deux autres endommagés. De plus un poste de mitrailleuses fut détruit et un convoi de véhicules à moteur transportant du pétrole et des marchandises fut incendié. Les hangars et les bâtiments de l'aérodrome de Neghellil furent également endommagés par des coups directs.

Le "Resolution"

La mise hors de combat du "Resolution", annoncée par le communiqué italien d'hier, constitue un coup dur pour l'Angleterre. Ce bâtiment est l'un des unités les plus puissantes de la flotte britannique. Il appartient à une classe qui comptait originellement 5 unités. Lancées entre 1914 et 1916, elles ont subi une refonte complète. La chauffe au pétrole a remplacé la chauffe au charbon ; le système de la direction du tir a été amélioré. La protection anti-sous-marin a été renforcée. Les tourelles sont au nombre de quatre, deux en chasse et deux en retraite ; elles sont protégées par une épaisse cuirasse de 330 m. m.

Le déplacement de ces cuirassés atteint 29.150 tonnes.

Le "Royal-Oak", du même type, a été torpillé et coulé le 13 octobre dernier, à Scapa Flow, par un sous-marin allemand.

Le "Hood", le plus grand navire de guerre du monde (42.000 tonnes) avait été aussi endommagé antérieurement par les avions italiens.

Scènes de la guerre aérienne

Les héros inconnus de l'aéronautique

M. V. Beonio-Brocchieri continue, dans le "Corriere della Sera", la série de ses articles sur l'aviation italienne. Il décrit une visite à un camp d'aviation :

Dans l'immeuble qui abrite le Commandement il y a notamment une table, une chaise et un fauteuil. Sur ce fauteuil, à côté du téléphone, le commandant a pris quelques heures de repos.

Durant vingt-deux jours et vingt-deux nuits consécutifs, lorsqu'il fallut, sous l'urgence des opérations, transformer ce lieu d'atterrissage de fortune en une base d'opérations, on n'avait guère le temps de s'étendre sur un lit ou dans un hamac.

La base de tout l'édifice

Souvent lorsqu'il lit le compte-rendu des opérations accomplies par l'arme aérienne, le public pense que les aviateurs n'ont pas autre chose à faire qu'à sauter dans leur carlingue, explorer le territoire ennemi, lâcher leurs bombes sur les objectifs visés et rentrer tranquillement chez eux. Or, au-dessous de cette activité, il existe un nombre de problèmes infinis dont les communiqués ne font pas mention et qui ne figurent pas dans l'exposé des "motifs" des médailles à la valeur. Mais ils n'en sont pas moins la base, le fondement solide sur lequel repose tout l'édifice de la guerre moderne. Et c'est pourquoi lorsqu'on s'entretient avec l'un de ces magnifiques commandants sur qui reposent toutes les responsabilités, depuis les bombes jusqu'aux cuisines, depuis les logements jusqu'aux moteurs, on s'aperçoit que le vol proprement dit, l'action de guerre où l'on risque sa peau sont considérés comme la partie joyeuse, la compensation et le repos de toutes les autres fatigues.

Les spécialistes

Une tâche dont les protagonistes sont aussi, d'ailleurs, ceux que notre ami le commandant appelle les "héros obscurs de l'Aéronautique" : les spécialistes, mécaniciens, monteurs, mitrailleurs, télégraphistes, photographes. Ce sont des sous-officiers, des aviateurs, dépositaires de l'engin le plus délicat qui soit jamais issu du cerveau humain.

En matière d'aviation d'ailleurs, étant donné la nature de l'arme, tout est poussé jusqu'à l'extrême limite. Il s'agit d'atteindre le maximum de rendement avec le minimum d'encombrement et de poids. Dans ce but, chaque détail doit être soigné jusqu'au millimètre et au dixième de millimètre. Un écrou qui a été mal serré peut se détacher en vol, lésionner une partie vitale de l'appareil qui sera, de ce fait, perdu avec son équipage. Un grain de sable dans une conduite d'huile suffit à "gripper" un cylindre, arrête la propulsion et force le pilote à un atterrissage de fortune qui peut coûter la vie à tous. Une mitrailleuse qui se coince met l'appareil à la merci de la chasse ennemie. C'est la conscience de ces réalités qui crée la conscience morale des spécialistes : le fait que l'action la plus modeste décide de la vie ou de la mort des camarades.

Un chef-d'oeuvre d'éducation

Aucune félicitation particulière, aucun communiqué officiel, aucun article de journal ne rappelleront que tel mécanicien a perdu dix nuits ou a contracté la malaria en travaillant, tout sale, à remettre en ordre de marche les machines de l'escadrille. Mais si demain, l'escadrille accomplit une action d'éclat, celle-ci est due en une grande partie aux "héros obscurs".

Commandants et officiers ont sous la main une matière prodigieusement vive et inépuisablement féconde, c'est-à-dire l'âme de ces gens venus du peuple. Savoir les guider, savoir leur inculquer la persuasion intime de leur mission, en stimulant le sentiment de fer qu'ils ont de leur responsabilité, est un chef-d'oeuvre d'éducation non seulement militaire et technique, mais une véritable création sur le plan de la vie morale.

Il y a une gentillesse, une fantaisie poétique qui inspire les découvertes, les embellissements des choses les plus simples

Ecole Notre-Dame-de-Lourdes

Externat et internat

Şişli - Feriköy

Grand air et soleil

Education soignée, hygiène et confort

Les inscriptions ont lieu tous les jours de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

Rentrée des classes le 16 septembre.

Les destroyers construits en Italie pour la Suède

Ils sont supérieurs aux conditions du cahier des charges

Stockholm, 10. A.A. — D. N. B. communique :

M. Skoel, ministre de la Défense nationale, a répondu hier à la Deuxième Chambre du Riksdag à une interpellation au sujet de l'achat de 4 destroyers en Italie.

La guerre a fait naître la nécessité, a-t-il dit, de renforcer la flotte suédoise. Les conditions d'achat étaient favorables pour la Suède. Le prix ne représentait que le quart de celui couramment cité par la presse.

La commission d'achats a constaté que les navires livrés non seulement répondaient aux conditions requises, mais étaient même supérieurs au type des navires commandés.

Le chef de l'office de la marine a déjà exprimé sa satisfaction dans une déclaration à la presse.

L'avance italienne sur Berbera

Adouena ou Adweina, en Somalie britannique, dont l'occupation par les Italiens est annoncée, se trouve sur la route entre Bourao et Berbera, à 60 km. à l'Ouest de Bourao et à 160 km. au Sud de Berbera. C'est à dire que l'avance italienne sur Berbera procède régulièrement.

Les précédents historiques

Rome, 10.-A.A. — La "Tribuna" remarque que ce furent les Italiens qui explorèrent, au cours du siècle dernier, la Somalie britannique, qui étudièrent scientifiquement, qui eurent les premiers contacts avec la population indigène, qui établirent des rapports politiques et économiques, malgré les énormes difficultés qui s'opposaient continuellement à leurs projets.

On ne dit donc que la simple vérité lorsque l'on affirme que la Somalie britannique doit être incorporée dans les possessions italiennes de l'Afrique Orientale, car elle appartient de droit à l'Italie non seulement pour des raisons géographiques, mais aussi pour des raisons spirituelles.

Un débarquement japonais à Swatow

(Suite de la Ire page)

possibilités imprévues est la création d'une nouvelle organisation politique au Japon, le renforcement de la défense et l'organisation du nouveau grand bloc économique de l'Asie en collaboration avec les puissances aspirant à l'établissement d'un nouvel ordre dans le monde.

M. Matsuoka a souligné qu'il fallait mettre fin le plus tôt possible au conflit en Chine, mais éviter des solutions provisoires. Il déclara que le gouvernement de Tchoungking est arrivé au bout de sa résistance et que Tchong-Kai-Shek et ses partisans "comprendront avant longtemps les véritables intentions du Japon". Il ajouta que le gouvernement de Tchoungking continuera sa résistance si longtemps que grâce aux approvisionnements qu'il recevait des puissances étrangères par l'Indochine et la route de Burma. La France adopte petit à petit une attitude obligeante à l'égard des demandes justes et équitables du Japon.

et les plus rudes. Le goût avec lequel on passe au vernis, en belles teintes, l'armoire où l'on conserve les tenailles, les limes et les marteaux ; le soin avec lequel on inscrit des épigraphes patriotiques, un peu partout, la façon dont sont disposés, avec une géométrie artistique, les pièces de rechange d'un moteur disent l'esprit d'un détachement dans son aspect le plus fin et peut-être le moins connu.

Vie Economique et Financière

De samedi à samedi

Le marché d'Istanbul

BLE

Le marché s'est raffermi depuis notre dernière revue de ce marché.

Le blé de Polatli a fortement augmenté de pirs. 6.35-7 à 7-7.5.

Blé tendre pirs. 5.32-6.5

» » » 5.32-6.

» dur » 5.7 1/2

» » » 5.20

Kizilca » 5.29-5.36

» » » 6.5

SEIGLE ET MAIS

Hausse substantielle sur ces deux céréales.

Le prix du seigle a gagné 20 paras, passant de pirs. 4.30 à 5.10.

Mais blanc pirs. 4.15

» jaune » 4.12 1/2

Les deux qualités de maïs étaient auparavant à pirs. 4 toutes deux.

AVOINE

Le prix de l'avoine est passé de pirs. 5 à 5.15.

ORGE

Seule l'orge est en baisse.

Orze fourragère pirs. 5.10

» » » 5.12 1/2

» de brasserie » 4.33

» » » 4.20-4.30

OPIUM

Rien à signaler sur ce marché sauf une rectification du prix sur la qualité kaba.

ptirs. 5.50.

Kaba » 3.75.

NOISETTES

La première qualité a perdu 2 piastres.

Il faut s'attendre cependant à ce que le marché se ranime sérieusement depuis la ratification du traité de commerce avec l'Allemagne.

MOHAIR

Marché à tendances diverses avec un écart maximum de 10 piastres.

Rappelons à ce propos que le différend qui avait surgi au sein de l'Union des exportateurs de laine et de mohair au sujet des ventes à la Roumanie a été récemment réglé à la suite de l'enquête entreprise par M. Servet Berkin. Les contingents accordés aux personnes ne faisant pas ordinairement du commerce leur ont été retirés.

LAINE

Prix en hausse

Anatolie piastres 58-64

Thrace » 71

HUILES D'OLIVE

Sur ce marché également les prix se sont raffermis.

On n'enregistre cependant que des gains assez faibles ; maximum pirs. 1.20

BEURRES

Faibles changements vu un mouvement de hausse sur les qualités inférieures.

Les qualités moyennes enregistrent une tendance baissière

CITRONS

La caisse de 490 unités (Italie) a fortement reculé.

Ltqs. 13.25-14.25

» 11.50-12.75

On observe une hausse de 45 piastres sur le prix de la caisse de 300 unités.

OEUF

Prix en recul.

L'impression générale qui se dégage cette semaine est d'une certaine amélioration sensible du marché — amélioration qui devrait continuer accentuée par les effets que devra avoir sur notre place la ratification du traité de commerce avec l'Allemagne.

R. H.

La récolte de la zone de l'Egée

On estime que la récolte de raisins de la région de l'Egée sera égale à celle de l'année dernière, soit environ 34.000 tonnes. La température, qui a été en général chaude, a favorisé le développement de ces fruits qui sont de bonnes proportions et très doux.

La récolte de raisin, par suite des intempéries, est inférieure de 65% à celle de l'année dernière. On évalue de la façon suivante la quantité de raisins secs qui pourra être obtenue cette année : Manisa, 6.000 tonnes; Kasaba, 3.500 tonnes; Salihli, 2.500 tonnes; Alaşehir 3.500 tonnes; Kemalpaşa, 5.000 tonnes; Mene-men et Foça, 1.100; Akhisar, Kirkagaç et Soma, 2.000 tonnes; presque de Çeşme 2.000 tonnes; Torbalı et Cumova, 1.300 tonnes; environs d'Izmir, 600 tonnes; autres localités, 400 tonnes. On estime le total de la récolte à 28.000 tonnes environ contre 68.000 tonnes l'année dernière.

Au point de vue de la qualité, la récolte est bonne. On escompte que le fait qu'elle est peu abondante contribuera du moins à permettre de la vendre à un bon prix.

La récolte de coton et du tabac de la zone de l'Egée est excellente. On est en train de mener la lutte, dans quatre «kaza», contre les parasites qui attaquent le coton. Dans le «kaza» d'Odemiş le séchage du tabac a déjà commencé.

L'agriculture mécanisée

Des ateliers seront créés à Konya, Akşehir et Sarayköy pour la réparation des machines agricoles qui y sont utilisées.

La récolte de noisettes à Trabzon

La cueillette des noisettes a commencé dans tout le vilayet de Trabzon. On constate que la récolte sera supérieure dans une proportion de 20% à celle de l'année dernière.

Le ministère du Commerce, dans l'é-

ventualité d'une interruption provisoire des exportations, en raison des difficultés des transports, a décidé de procéder à des achats, comme l'année dernière, par l'entremise de l'Union des Coopératives de façon à éviter et à enrayer toute baisse anormale des prix. Dans les régions de Sürmene et de Hof, où il n'existe pas de coopératives, on créera une organisation spéciale en vue de procéder aux achats en question.

ETRANGER

Une conférence économique italo-allemande

Rome, 10 août. (A.A.).— On apprend qu'une délégation économique italienne partira demain soir pour Berlin. Elle sera présidée par le sénateur Giannini et se composera d'un groupe de fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et des Echanges et Devises. Elle examinera avec la délégation allemande, présidée par M. Clodius, les questions économiques intéressant les deux pays.

Etant donnée la situation politique actuelle, la conférence économique italo-allemande sera sûrement très importante.

Le *Giornale d'Italia* a publié ces jours derniers un article du Dr Clodius sur les relations commerciales italo-allemandes. On y constate qu'en 7 ans de collaboration efficace entre les deux pays, on est parvenu à donner une base complètement neuve aux échanges italo-allemands.

Aujourd'hui l'Italie occupe la première place dans les statistiques du commerce extérieur allemand. Les deux économies se complètent parfaitement. L'Italie est au fournisseur important pour l'Allemagne de soufre, de bauxite, de camphre, de soie grège, de mercure, de produits de zinc, et d'une série d'autres précieuses matières premières. En outre, l'Allema-

La presse turque de ce matin

(Suite de la 2me page)

rique des Allemands et se plaint de ce que l'appui anglais ait été inférieur aux chiffres promis. Est-ce après l'explosion de la guerre que l'on a constaté la supériorité numérique allemande ? Car la différence des forces citées par le mémorandum est telle que même si toutes les forces promises par les Anglais étaient entrées en ligne, elles auraient été insuffisantes pour combler le déficit.

Les Anglais pourraient répondre en objectant que les fortifications françaises n'ont pas justifié les espoirs que l'on fondait sur elles, ainsi que l'a démontré le fait que la région de Sedan avait été laissée sans protection. Dans une guerre menée en commun par des Alliés, des divergences peuvent surgir. Mais peut-on aller jusqu'à tâcher de compromettre et de trahir la cause commune ?

MM. Ebüzziya Zade Velid et Yunus Nadi, dans le Tasfiri Efkâr et le Cumhuriyet et la République commentent l'avertissement adressé par le ministre du commerce aux négociants.

La ligne d'Iskenderun

Lundi prochain, les vapeurs *Sakarya* et *Vatan* appareilleront de notre port pour Iskenderun, où ils doivent embarquer les marchandises qui y sont accumulées. Un contrat d'un mois a été passé entre l'Administration des Voies Maritimes et les Sociétés armatrices auxquelles appartiennent les deux vapeurs. Il pourra être renouvelé, avec l'autorisation du ministère du Commerce, dans le cas où le maintien ultérieur de ce service serait jugé nécessaire.

Nouveaux ferry-boats

La direction des Voies maritimes envisage de transformer en ferry-boats les vapeurs *Halep* et *Neveser*. L'opération sera exécutée dans les chantiers de la Corne d'Or.

Les morts vivants

Nous empruntons aux journaux italiens le récit de cet épisode amusant qui met une note de gaieté dans le drame sanglant de la guerre :

"L'ascène se passe sur un aéro-drome qui abrite un détachement de chasse italien. Dans la matinée, nos chasseurs avaient abattu deux «Hurricane», au-dessus de Malte et en avaient gravement endommagé trois autres. Le soir, en entendant la radio, les pilotes, qui étaient revenus avec leurs appareils percés comme des écumoières mais sains et saufs apprirent... qu'ils avaient tous été abattus! On improvisa des funérailles et le plus joyeux garçon d'entre eux fit l'éloge... funèbre de chacun d'eux!"

Une mission allemande en Roumanie

Bucarest, 10 A.A. — D.N.B. communiqué : A l'occasion de la transformation opérée dans le statut des jeunesses roumaines, organisation connue sous le nom de «Garde du pays» une délégation des jeunesses hitlériennes et de la fédération des jeunes filles allemandes est arrivée à Bucarest.

Samedi, la délégation allemande, qui est l'hôte de la jeunesse roumaine, sera reçue à Sinaia par le prince-héritier Michel et visitera ensuite au cours d'un voyage de 2 jours à travers les Carpates 2 écoles de chefs de la «garde du pays».

gne est en mesure d'absorber presque totalement l'excédent des exportations italiennes de produits agricoles et surtout de fruits et légumes.

Parmi les matières premières les plus importantes que l'Allemagne fournit à l'Italie est le charbon. Le Dr Clodius souligne que l'on a fait quelque chose de miraculeux en maintenant la régularité des envois de charbons allemands à l'Italie même après le 10 mai, date de l'offensive contre la France alors que ces charbons proviennent surtout de la Ruhr.

LA BOURSE

Ankara, 10 août 1940

(Cours informatifs)

Ergani			<u>Ltq.</u>
			19.38
C H E Q U E S			
		<u>Change</u>	<u>Fermeture</u>
Londres	1	Sterling	5.24
New-York	100	Dollars	136.—
Paris	100	Francs	
Milan	100	Lires	
Genève	100	Fr.Suisses	29.52
Amsterdam	100	Florins	
Berlin	100	Reichsmark	
Bruxelles	100	Belgas	
Athènes	100	Drachmes	0.9975
Sofia	100	Levas	1.6575
Madrid	100	Pesetas	13.90
Varsovie	100	Zlotis	
Budapest	100	Pengos	27.4050
Bucarest	100	Leis	0.625
Belgrade	100	Dinars	3.2550
Yokohama	100	Yens	31.8150
Stockholm	100	Cour.B.	31.005

La Vie Sportive

TENNIS

Ankara contre Istanbul

Hier, premier jour des rencontres, sur les courts du nouveau club de tennis (en face du grand casino de Taksim) ont eu lieu les parties entre les meilleures raquettes d'Ankara et d'Istanbul.

Les courts de tennis nouvellement aménagés peuvent être considérés comme les meilleurs terrains de ce sport. L'aménagement du club n'est pas toutefois définitivement terminé. Mais, pour le moment, il possède trois excellents courts et une jolie véranda-buffet. L'aménagement de ces terrains a été entrepris par la fédération et confié au sportsman bien connu M. N. A. Gorodetzky.

L'équipe d'Ankara est représentée par : Mmes J. Parkan et Phillips, M. M. Bükey, Fehmi, A. Tandoğan, Orhan Fikri, Şefik et Semih.

Celle d'Istanbul de : Mmes L. Gorodetzky et B. Guindorff, et M.M.V. Abut, H. Akev, C. Binns, Arevyan, Baldini, Jaffe, I. Cimcos, Armitage, Faruk, V. Binns, Muhiddin et V. Cemal.

Le nombre des joueurs démontre qu'Istanbul était favorisé par un grand choix.

En se basant sur les années précédentes on peut prévoir une victoire de notre équipe. Mais cette année, l'équipe d'Ankara est mieux représentée et nous espérons qu'elle fournira une lutte sévère jusqu'au dernier match.

Voici les résultats techniques du premier jour :

Mlle Gorodetzky bat Mlle Parkan 6/2, 6/3.
Arevyan bat Tandoğan 9/7, 7/5.
Muhiddin bat Phillips 7/5, 7/5.
Faruk bat Şefik 5/7, 6/2, 6/0.
H. Akev battent K. Bükey 6/4, 6/2.
V. Binns battent Fehmi 6/4, 6/2.
Match V. Abut et Fehmi 1/1 resté inachevé, faute de lumière.
Résultat du 1er jour Istanbul mène par 5 victoires à 0.
Aujourd'hui les matches commenceront à partir de 9 h.

Le canal Dneiper-Bug

Moscou, 10. A. A. — La construction du canal Dneiper-Bug, reliant la mer Noire à la Baltique, est maintenant terminée. Le canal est ouvert à la navigation.

Sahibi : G. PRIMI

Umumi Neşriyat Müdürlüğü :

CEMİL SİUFİ

Münakaşa Matbaası,

Galata, Gümrük Sokak No. 52.